

---



---

**Historical sciences and archeology**


---



---

**Исторические науки и археология**

УДК 281.93 + 930.271 + 393.05 + 262.2

**НАДГРОБНАЯ ПЛИТА С ЭПИТАФИЕЙ ИВАНУ НЕРОНОВУ \*****А.Г. Авдеев**, <sup>1</sup> кандидат исторических наук, доцент, <sup>2</sup> научный сотрудник, <sup>3</sup> учитель истории<sup>1</sup> Исторический факультет, Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет,<sup>2</sup> Университет Дмитрия Пожарского,<sup>3</sup> Средняя школа «Интеллектуал» (Москва), Россия

OCRID: 0000-0001-7253-9126

**Аннотация.** В статье публикуется белокаменная надгробная плита-вставка с эпитафией одному из активных деятелей раннего старообрядчества Ивану Неронову, в монашестве Григорию. Плита вставлена в западную стену Троицкого собора Троицкого Данилова монастыря (г. Переславль Залесский), архимандритом которого Иван Неронов был в последние годы жизни. Наличие у него двух мирских имён – Гавриил и Иван – позволяет установить, что Иван Неронов родился 26 марта 1591 г., на Собор архангела Гавриила, и был крещён 30 марта, на день памяти прп. Иоанна Лествичника. В статье также прослеживается влияние азбуковников на толкование имени «Иоанн» и устанавливается источник этих представлений – известная Максиму Греку гомилия Блаженного Иеронима «О евангелисте Иоанне».

**Ключевые слова:** Иван Неронов, Троицкий Данилов монастырь, старообрядчество, эпиграфика Московской Руси, белокаменные надгробия, древнерусские азбуковники, Блаженный Иероним, Максим Грек.

Имя Ивана Неронова, одного из активных деятелей раннего старообрядчества, вряд ли нуждается в представлении<sup>1</sup>.

Одним из малоизвестных источников, связанных с его биографией, является белокаменная надгробная плита-вставка, сохранившаяся на западной стене Троицкого собора Троицкого Данилова монастыря в Переславле Залесском. Единственная её публикация гражданским шрифтом была осуществлена в 1906 г. одним из ведущих дореволюционных переславских краеведов прот. А.И. Свириелиным (1830-1906) [10, с. 1-2] и в настоящее время прочно забыта. Отчасти это объясняется тем, что Житие Ивана Неронова, более востребованное исследователями, сообщает подробные сведения о его кончине. Сама же надгробная плита массовым читателем воспринимается как *tabula rasa*.

С Даниловой обителью связан монашеский постриг Ивана Неронова. 10 августа 1655 г. он бежал из Кандалакшского Рождественского монастыря на Кольском полуострове, в начале зимы того же года прибыл в Москву к царскому духовнику Стефану Вонифатьеву и по его совету переехал в Переславль-Залесский. Архимандрит Данилова монастыря Тихон по просьбе Стефана Вонифатьева 25 декабря тайно постриг Ивана Неронова в монахи под именем Григория [12, с. 143]<sup>2</sup>, «ибо отъ крещенія ему Гаврииль ему имя бяше, а Иоаннь от родителей прозваніе» [12, с. 285]. На этот факт обратили внимание Б.А. и Ф.Б. Успенские [13, с. 109].

Дело, впрочем, заключается не в том, что, как полагают исследователи, принятие монашеского имени «Григорий» «объясняется тем, что в крещении он был *Гавриилом*, хотя был известен как *Иоанн*» [13, с. 109]. Составитель Жития Ивана Неронова действительно сообщает, что «наречено бѣ отрочатѣ во святомъ крещеніи имя Гаврииль; по святомъ же крещеніи изволися отцу и матерѣ преименовати младенца Иоанномъ», но смену имён он трактует промыслительно: «отъ младыхъ ногтей вселися в него благодать Святаго Духа». Это же пророчество ещё раз составитель Жития вложил в уста устюжского священника Тита, обучавшего юношу грамоте: «съ симъ отрокомъ благодать Божія будетъ» [12, с. 246, 250]. В эпоху московского барокко, когда жил составитель Жития Ивана Неронова, этимологизация личного имени приобрела особую популярность, в том числе и в виршевой поэзии [1, с. 172-199; 2, с. 89-98; 9, с. 170-193; 17, S. 100-132], но в данном случае толкование имени связано с конкретным источником, знакомым русским книжникам в более раннее время. В начале XVII в. Иван Тимофеев точно так же воспринимал имя «Иван» как знак, предначертанный его характер и поступки: царевич Иван Иванович был для него «благодати <...> соименный» [3, с. 20]. Оба автора – и Иван Тимофеев и автор Жития Ивана Неронова – пользовались одним источником. Это – Азбуковник «Толкование неудобъ познаваемым речамъ», где имя Иван толковалось как «благодать» [4, с. 285].

Л.С. Ковтун датирует создание этого словаря концом XVI в. [4, с. 126-128, 220]. Тем не менее, на активное его бытование в начале 60-х гг. того же столетия указывает перевод имени мч. Фотины Самарянины на

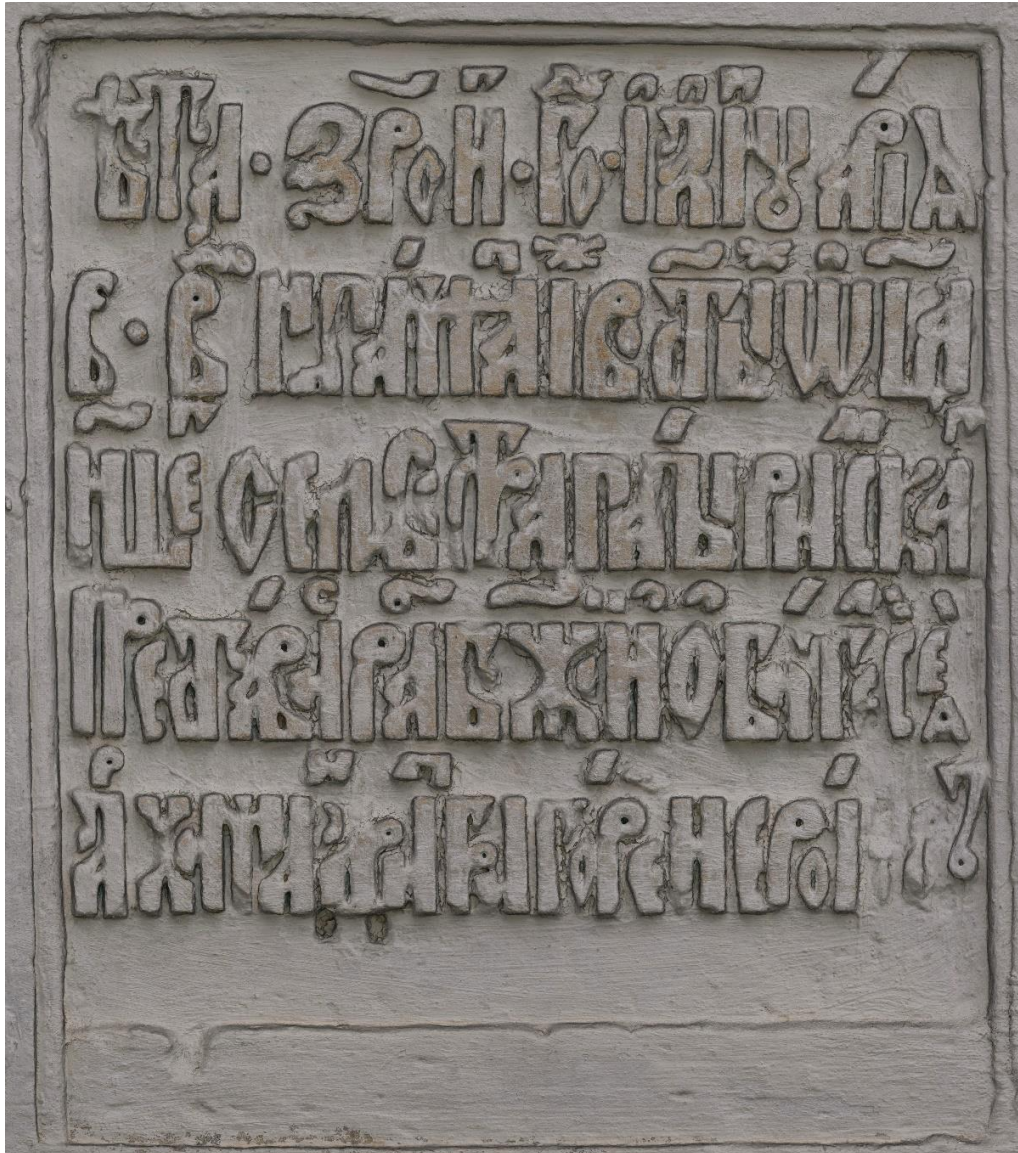
керамическом надгробии 1561 г. из Псково-Печерского монастыря как [³ с т ъ а м ч њ н [и ц ы с в]]⁴ е т ѡ ѣ и с а м а р а њ н ы н и. [CIR0173 = 2, с. 172. № 14]³.

Одним из источников Азбуковника, как показала Л.С. Ковтун, стал составленный прп. Максимом Греком словарь «Толкование именам по алфавиту». Однако «этимологии» имени Фотины в нём нет, а толкование имени Иоанн в добавочных статьях к I редакции словаря и в его II редакции дано иначе: «а њ н н а, и ѡ и ѡ в а њ ѡ, т о ѡ; б л ѡ г о д а ѡ» (добавочная статья); «а ѡ н н а и и ѡ ѡ а ѡ н ѡ ѡ е ѡ д и ѡ ѡ н ѡ т о ѡ. б л г ѡ т ѡ ѡ.» (II редакция) [4, с. 332, 336]. Данная словарная статья со всей определённостью указывает на источник, использованный прп. Максимом Греком, – гомилию Блаженного Иеронима «О Иоанне евангелисте». Говоря об Иоанне Крестителе, тот сообщает: «*Cui nomen erat Iohannes. Gratia in nomine comprehenditur. Iohannes enim interpretatur Domini gratia. IO enim dicitur Domini, ANNA dicitur gratia. Vere φερώνυμος. Quare φερώνυμος? Quia maiorem accepit gratiam <...> / Его имя было Иоанн. Благодать заключена в имени. Ведь 'Иоанн' толкуется как 'Благодать Господа'. 'ИО' ведь произносится 'Господа', 'АННА' же произносится 'благодать'. Воистину соимённо. Почему соимённо? Потому, что великую он получил благодать <...>*» [S. Hieron. Homil. in Iohann. evang., P. 517. V. 11–15 Morin]. Хочется подчеркнуть сравнительную редкость данной гомилии: её списки были выявлены лишь в конце XIX в. Сама гомилия была впервые опубликована в 1903 г. известным французским патрологом Ж. Морином в 78 томе латинской серии «Corpus Christianorum» (переиздан в 1958 г.) [18, р. 517-523].

Итак, в индивидуальном случае сосуществования парных личных имён Гавриил – Иоанн мы вряд ли сталкиваемся с родительским желанием или волей промысла. Вероятнее всего, новорожденный, что было характерно для Руси, получил два имени: одно – по дню рождения, второе – по дню крещения. Это даёт основания предполагать, что Иван Неронов родился 26 марта 1591 г., на Собор архангела Гавриила, и был крещён 30 марта, на день памяти прп. Иоанна Лествичника, при этом первое имя использовалось как молитвенное, родители же называли его крестильным именем [6, с. 300, 303]. Уверенность в этом придаёт деяние Освященного Собора 1656 г., в котором указано, что «по преданию отеческому имя ему дано въ рожденіи Гавріиль» [12, с. 128]. Необычность данному случаю придаёт то, что имя, данное при монашеском постриге, начиналось с первой буквы молитвенного имени.

Последние годы жизни Григорий Неронов провёл в Троицком Данилове монастыре. Освященный Собор 1666 г. вынес решение лишить старца священства и причастия и отдать под строгое начало с запрещением входить в алтарь, облачаться в ризу и стихарь, надевать епитрахиль, произносить проповеди и благословлять. Григорий Неронов прибег к защите восточных патриархов, прибывших на Собор, наказание было смягчено, и местом ссылки старца был определён Троицкий Данилов монастырь. После смерти его настоятеля Григорий Неронов добился встречи с царём и 2 ноября 1667 г. по его указу был определён в архимандриты этой обители. Спустя год и три месяца он умер и был похоронен справа от северной паперти Троицкого собора.

Житие Ивана Неронова даёт подробные сведения о времени его смерти: «Во утріе же, іаннуарія въ 2 день, въ последній час ноши <...> в лѣто бытія міра 7178, воплощенія же Бога Слова 1670» [12, с. 304-305]. Последний (16-й) час ночи 2 января древнерусского счёта примерно соответствует 6 часам 45 – 7 часам 45 минут местного времени [15, с. 50, табл. XI]. Надгробная плита с эпитафией архимандриту Григорию Неронову не содержит этих данных, но фиксирует точное место его захоронения, не названное в Житии, – у северной стены Троицкого собора справа от паперти, а также сообщает день памяти святого, на который пришлась кончина архимандрита.



Белокаменная плита-вставка с эпитафией Ивану Неронову  
CIR0498 (Ил. 1).

Наименование памятника. Эпитафия архимандриту Троицкого Данилова монастыря Григорию Неронову. 2 января 1670 г.

Местонахождение памятника. Собор Троицы Живоначальной Троицкого Данилова монастыря.

История памятника. Надпись находится in situ на северной стене собора справа от входных дверей.

Описание носителя. Белокаменная надгробная плита-вставка прямоугольной формы. Покрывается позднейшей побелкой.

Описание надписи. Надпись выполнена в технике оброчной резьбы. Эпиграфическое поле оформлено в виде углублённого в поверхность камня киота. Надпись в 7 строк. Располагающееся ниже надписи пространство, достаточное для нарезки двух строк, оставлено свободным. Поверхность имеет выбоины, приведшие к утрате отдельных элементов букв.

Транскрипция.

лѣта · † зрѣи · го · і · а · н · а · ріа  
в · в · на · па · м · і · во · сты · ѡ · ц · а  
н · ше · сел · вестра · па · пы · ри · ска ·  
пре · ста · ви · ра · б · ж · ти · о · би · те · се · ѡ ·  
а · х · иман · dri · гри · го · ре · неро · новъ



(vacat)

(vacat)

Практическая транскрипция. Лета 7178г(о) [1670] году ианнуария в 2 д(е)нь на память иж(е) во с(вя)тых о(т)ца н(а)шег(о) Селвестра папы Римскаг(о) преставис(я) раб Б(о)жий обители сея архимандрит Григорей Неронов.

Датировка. 1670 г.

Публикации: 10, с. 1-2 (по собственной копии, гражданским шрифтом).

В соответствии с камнем публикуется впервые.

Палеографический комментарий. Эпиграфический полуустав высокого качества. Разделение на слова отсутствует. Диакритика нерегулярная. Датирующие элементы отделены интерпункционными знаками в виде точек. Шрифт надписи имеет тенденцию к вычурности начертаний букв. Правая боковая засечка буквы Т (стк. 1) и левая часть покрытия буквы Д (стк. 5) украшены завитком, центр буквы М (стк. 2, 5) украшен треугольником. Буква З в обозначении года напоминает цифру 3 с завитком на конце нижней дуги. Знак тысячи помещён в месте соединения букв. Засечки чётко не прочитываются.

Лигатуры: стк. 1 – лѣ в слове «лѣт а», нѣ и а р в слове «иѣнѣ а́риа»; стк. 2 – титло-слово «днѣ», а п и а мѣ в словосочетании «на п а́мѣ», ца в слове «ѡѣѣ а»; стк. 3 – нш в слове «ншѣѣ», с т р в слове «селвестра», а пы в слове «п а́пы»: стк. 4 – п р и а в в слове «преста́виѣ»; стк. 5 – и м и д р в слове «аѣх и м а н д р иѣ», Г р в слове «Г р и г о́р еѣ».

Суспензия: ѣ з рѣ о иѣ (стк. 1), иѣ (стк. 2), ншѣѣѣ (стк. 3), р иѣ с к аѣ (стк. 3). Контрактуры: с тѣ ѣѣ (стк. 2), ѡѣѣ а (стк. 2), ншѣѣѣ (стк. 3), б жѣѣ иѣѣ (стк. 4).

Оформление окончаний слов с помощью выносных букв: г оѣѣѣ (стк. 1), п а́ мѣѣѣ (стк. 2), с тѣ ѣѣѣ (стк. 2), р аѣѣ (стк. 4), оѣ б и ѣ т еѣѣѣ (стк. 4), аѣ х и м а н д р иѣ г р и г о́ р еѣѣѣ (стк. 5). Оформление окончаний строк с помощью суспензии: р иѣ с к аѣѣ (стк. 3).

Ошибки резчика: в слове «Г р и г о́ р еѣѣѣ» (стк. 5) резчик вначале вырезал варию над буквой Е, затем исправил её на выносное И.

Филологический комментарий. Сокращённое написание сочетаний «согласный + ѣ» или «согласный + ѣ»: п а́ мѣѣѣѣ (стк. 2), с тѣ ѣѣѣѣ (стк. 2), р иѣ с к аѣѣѣѣ (стк. 3), п р е с т а́ в иѣѣѣѣ р аѣѣѣѣ (стк. 4), аѣ х и м а н д р иѣѣѣѣ (стк. 5). Личные имена. с е л в е с т р а (стк. 3) – обыденная форма календарного имени «Сильвестръ» с переходом И в Е в первом предупредительном слоге. Г р и г о́ р еѣѣѣѣ (стк. 5) – обыденное написание календарного имени «Григорій». н е р о́ н о в ѣѣѣѣ (стк. 5) – отчество образовано от обыденной формы календарного имени «Миронъ» [12, с. 245].

Текстологический комментарий. 1. ѣ з рѣ о иѣѣѣѣ · г оѣѣѣѣ · ] 7178 (1670 г.) – прот. А.И. Свирелин. 2. В · Вѣѣѣѣѣ ] во 2 день – прот. А.И. Свирелин. п а́ мѣѣѣѣ ] память – прот. А.И. Свирелин. иѣѣѣѣ ] иже – прот. А.И. Свирелин. 3. с е л в е с т р а ] Сильвестра – прот. А.И. Свирелин. 4. п р е с т а́ в иѣѣѣѣ ] преставися – прот. А.И. Свирелин. 5. Г р и г о́ р еѣѣѣѣ ] Григорій – прот. А.И. Свирелин.

Документировано 15.05.2017 г., код документирования OG0677, код надписи CIR0498. Операторы документирования: Сергей Пешков, Виталий Красноуцкий, Александр Сидоров, Антон Клейменов, Дарья Аниимова.

Авторы описания: Александр Авдеев, Ольга Радеева.

\* Статья подготовлена в рамках проекта «Corpus Inscriptionum Rossicarum / Свод русских надписей» при поддержке Фонда Развития Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, Университета Дмитрия Пожарского и Лаборатории RSSDA. См.: [16].  
Научный руководитель проекта А.Г. Авдеев, технический руководитель проекта Ю.М. Свойский.

### Примечания

<sup>1</sup> Наиболее полное собрание источников, связанных с Иваном Нероновым, в том числе и составленное вскоре после его смерти Житие см.: [12, с. 17-305]; также: [5, с. 238-243; 11, с. 14, 87, 115, 119, 130, 143, 144; 14, с. 119-122]. Последнее по времени издание источников, связанных с Иваном Нероновым, выполнено на крайне низком археографическом уровне. См.: [8].

<sup>2</sup> Прот. А.И. Свирелин ошибочно датировал пострижение Ивана Неронова 25 октября [10, с. 25].

<sup>3</sup> Окончание стк. 3 И.И. Плешановой не прочитано. Ср.: ѡ т и ѣ а . с вѣ т л а а [4, с. 308].

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Авдеев, А.Г. «Игры» с личными именами в памятниках русской эпитафии второй половины XVII – начала третьей четверти XVIII в. / А.Г. Авдеев // Русский мир в пространственно-временном контексте. Сборник материалов всероссийской научной конференции с международным участием. Ч. 1. Культура Русского мира: переходный период / Научн. ред. и сост. С.К. Севастьянова, Г.М. Зеленская. Барнаул: изд-во Алтайского гос. техн. ун-та, 2015. – С. 172-198.
2. Авдеев, А.Г. Русская силлабическая эпитафия последней четверти XVII – начала второй четверти XVIII в. / А.Г. Авдеев // Palaeoslavica. – 2017. – Vol. XXV. № 1. – С. 55-177.
3. Временник Ивана Тимофеева / Подг. к печати, пер. и комм. О.А. Державиной. – М.; Л.: изд-во АН СССР, 1951. – 510 с. (репр.: СПб., 2004) (Литературные памятники).
4. Ковтун, Л.С. Лексикография в Московской Руси XVI – начала XVII в. / Л.С. Ковтун. – Л.: Наука, 1975. – 375 с.
5. Корсакова, В. Неронов / В. Корсакова // Русский биографический словарь. Т. [XI]. Нааке-Накенский — Николай Николаевич Старший. – М.: тип. Главного Управления Уделов, 1914. – С. 238-243.
6. Лосева, О.В. Русские месяцесловы XI–XIV вв. / О.В. Лосева. – М.: Памятники исторической мысли, 2001. – 420 с.
7. Плешанова, И.И. Керамические надгробные плиты Псково-Печерского монастыря / И.И. Плешанова // Нумизматика и эпитафика. – 1966. – Вып. VI. – С. 149-206.
8. Протопоп Иван Неронов. Собрание документов эпохи / Подг. текстов С.Д. Сапожниковой / Статья и комм. Т.Г. Сидаша / Под ред. К.Я. Кожурина. – СПб.: Своё издательство, 2017. – 372 с., ил. (Quadrivium).
9. Сазонова, Л.И. Этимологизация имени как риторико-поэтический приём (на материале восточно-славянской литературы раннего Нового времени) // Имя в литературном произведении: художественная семантика / Отв. ред. Л. И. Сазонова. – М.: ИМЛИ РАН, 2015. – С. 170-193.
10. Свирелин, А.И., прот. Сведения о жизни архимандрита Переславского Данилова монастыря Ивана Неронова / А.И. Свирелин, прот. // Труды Владимирской учёной архивной комиссии. – 1906. – Кн. VI. Сообщения. – С. 1-47.
11. Севастьянова, С.К. Материалы к «Летописи жизни и литературной деятельности патриарха Никона» / С.К. Севастьянова. – СПб.: Дмитрий Буланин, 2003. – 520 с.
12. Субботин, Н.И. Материалы для истории раскола за первое время его существования. Т. 1. Ч. 1. О лицах, судившихся на соборе 1666-1667 года / Н.И. Субботин. – М.: Братское слово, 1874. – 491, VI с.
13. Успенский, Б.А. Иноческие имена на Руси / Б.А. Успенский, Ф.Б. Успенский. – М.; СПб.: Нестор-История, 2017. – 344 с.
14. Филатов, Н.Ф. Иван Неронов. Пора становления / Н.Ф. Филатов // Труды отдела древнерусской литературы Института русского языка и литературы РАН (Пушкинский дом). – 1993. – Т. XLVIII. – С. 119-122.
15. Черепнин, Л.В. Русская хронология / Л.В. Черепин. – М.: ГАУ НКВД, 1944. – 94 с.
16. CIR (Corpus Inscriptionum Rossicarum / Свод русских надписей) // URL: <http://cir.rssda.su>.
17. Keipert H. Nomen est Omen. Etymologie als Denkform bei russischen Autoren des 17. Jahrhundert // Sprache, Literatur und Geschichte der Altgläubigen. Akten des Heidelberger Symposions vom 28. bis 30. April 1986. Hrsg. von B. Panzer. Heidelberg: C. Winter Verlag, 1988. S. 100-132.
18. S. Hieronymi Homilia in Iohannem evangelistam // S. Hieronymi presbyteri opera. P. 2: Opera homiletica / Ed. G. Morin (Corpus Christianorum. Series Latina. Vol. LXXVIII). Turnholti: typ. Brepolis editores pontifici, 1957. P. 517-523.

### СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Ил. 1. Троицкий собор Троицкого Данилова монастыря. Белокаменная плита с эпитафией Ивану Неронову.  
Fig. 1. Trinity Cathedral of the Trinity Danilov monastery. White stone gravestone with epitaph to Ivan Neronov.

Материал поступил в редакцию 27.06.19.

### TOMBSTONE WITH EPITAPH TO IVAN NERONOV

A.G. Avdeev, <sup>1</sup> Ph.D. in History, Associate Professor, <sup>2</sup> Researcher, <sup>3</sup> History Teacher

<sup>1</sup> Faculty of History, Saint Tikhon's Orthodox University,

<sup>2</sup> Dmitry Pozharsky University,

<sup>3</sup> "Intellectual" Middle School (Moscow), Russia

OCRID: 0000-0001-7253-9126

**Abstract.** The paper publishes a white stone tombstone with epitaph to one of the active figures of the early old believers Ivan Neronov, in monasticism Gregory. The tombstone is inserted into the western wall of the Trinity Cathedral of the Trinity-Danilov Monastery (Pereslavl-Zalessky), Archimandrite of which Ivan Neronov was in his last years. The presence of his two secular names – Gabriel and Ivan – allows us to establish that Ivan Neronov was born on March 26, 1591, at the Synaxis of the Archangel Gabriel, and was christened on March 30, on the fete of the reverend John Climacus. The paper also traces the influence of the early Russian explanatory and encyclopaedic dictionaries on the interpretation of the name "John" and establishes the source of these ideas – known to Maximus the Greek the Homily of St. Jerome "About John the Evangelist".

**Keywords:** Ivan Neronov, Trinity-Danilov Monastery, Old Belief, epigraphy of Muscovy, white stone tombstones, early Russian explanatory and encyclopaedic dictionaries, Saint Jerome, Maximus the Greek.